

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5.714

Suscripción En la Isla, al mes. Plas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año 50'00

MAHÓN, SÁBADO 20 MAYO 1922

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

DE SPORTS

CAMPEONATO NACIONAL DE FOOT-BALL

PARTIDO FINAL

Satisfaciendo el interés que ha despertado en esta ciudad el campeonato nacional de foot-ball, hemos dado cuantas noticias nos ha sido dable obtener del partido final y hoy completamos nuestra información con la reseña detallada, seguida al minuto, que publica nuestro colega madrileño *El Sol*:

Gran animación

Vigo 15 (8 in).—Desde el sábado la animación es extraordinaria en las calles de Vigo, por las que desfilan innumerables forasteros que han acudido a presenciar el partido final para el campeonato de España.

De Sevilla, Alicante, San Sebastián, Barcelona, Bilbao y muchas otras ciudades han llegado numerosos forasteros. Se calcula que ascienden a varios millares. La Empresa de tranvías estableció un servicio extraordinario al campo de Coya.

A las dos de la tarde estaban agotadas las localidades. Se dice que la recaudación asciende a 50.000 pesetas, y es, desde luego, la mayor obtenida en este campo.

A la una de la tarde comenzó a llegar el público, y pronto estuvieron ocupadas todas las localidades. Fuerzas de la Benemérita de Callería y Seguridad y municipales estaban encargadas de guardar el orden.

El palco de a presidencia estaba ocupado por las autoridades y los representantes de la Federación nacional gallega.

Al comenzar el partido, el campo presentaba un imponente aspecto. Se calcula que había 12.000 personas. Las alturas próximas estaban también coronadas de gente.

Entran los equipos.—Un accidente

Al entrar en el campo los equipos finalistas, la Real Unión de Irún y el F. C. Barcelona fueron acogidos con una gran ovación. Aunque la tarde era primaveral, dominaba el viento Norte.

A las cuatro y veinte salió el Irún, y a las cuatro y veintidós el Barcelona, precedido de Alcántara.

A las cuatro y veinticinco el árbitro francés Ballvéy, acompañado de los jueces de línea y del tesorero de la Federación Nacional, señor Argüelles, reconoce el campo. A las cuatro y veintiséis, Alcántara exige del presidente de la Federación Nacional el carnet de identidad del árbitro, que éste ha olvidado en el hotel.

A las cuatro y treinta, el árbitro reúne a los dos equipos y les dirige breves palabras. Comienza el primer tiempo a las cuatro y treinta y siete. Sale Irún a favor del viento y contra el sol. A las cuatro y treinta y ocho Azurza tira fuera el balón. A las cuatro y treinta y nueve inicia el Irún un ataque peligroso. A las cuatro y cuarenta y uno, una falta contra el Irún, cometida por René. La tira Piera y remata Alcántara. El balón va fuera. A las cuatro y cuarenta y tres, Bege hace una falta de esquina, y la tira Sagbarba, y es salvada por Echeveste. Otra falta de esquina contra el Irún, y la salva Muguruza.

A las cuatro y cuarenta y ocho vuelve a castigar el árbitro por falta de saque. El árbitro desarrolla una actuación muy enérgica. A las cuatro y cuarenta y nueve, hay una arranca de Irún que se malogra por «ofside» de Patricio. Contraataca Barcelona. Tira Piera y el balón va fuera.

A las cuatro y cincuenta Echeveste corre la línea, pero corta el paso Surroca. Un minuto después se castiga una falta contra el Barcelona. A las cuatro y cincuenta y dos hay una nueva falta del Irún, y René lanza el balón a las púas. (Pitos.)

A las cuatro y cincuenta y tres Zabala tira a gol, y para Zamora. A las cuatro y cincuenta y cinco vuelve a atacar Irún, y hay una situación comprometida delante de la puerta catalana. A las cuatro y cincuenta y siete, falta de Alcántara. A las cuatro y cincuenta y ocho «corner» contra Irún. Alcántara remata muy bien; pero el balón sale alto. A las cinco de la tarde hay una situación apurada ante la puerta de Irún: gran tiro de Alcántara, que rechaza Berges, recoge Gacia, tira y para el portero del Irún.

El primer goal

Cinco minutos más tarde Torralba recoge un balón y lo prepara a placer, lanzándolo bombeado. Rebota en el ángulo superior y entra en la red, sin que Muguruza haga siquiera ademán de pararlo. (Gran ovación.)

El empate

Saca Irún a las cinco y tres, y ataca duro. Centra Echeveste y los delanteros entran a Zamora, que esquiva admirablemente mientras los jugadores de Irún ruedan dentro de la portería catalana. Zamora manda el balón a «corner». Le tira el extremo de Irún, y Patricio remata estupendamente de cabeza. Hay un ligero bullicio ante la puerta catalana. Zabala aprovecha rápido, y consigue el empate. Formidable ovación.

A las cinco y seis Irún inicia otro ataque: Patricio recoge un pase de Azurza y tira fuerte; pero Zamora para con gran maestría. A las cinco y siete se malogra por «ofside» una jugada de Patricio. A las cinco y ocho se tira un «corner» contra Irún, y un jugador de Barcelona comete un falta, que es castigada. Se tira directa, y a las cinco y diez, Zamora vuelve a hacer una parada magistral. A las cinco y once, hay un «ofside» de Alcántara. A las cinco y doce ataca Barcelona, y Muguruza hace una salida peligrosa.

Alcántara tira, pero sale fuera. A las cinco y catorce vuelve a atacar Irún, y Zabala hace falta. A las cinco y quince Barcelona devuelve el ataque. A las cinco y diez y nueve ataca rápido Barcelona; tira Martínez y para bien Muguruza; el balón rebota en Emery, y va a «corner». Le tira Piera, se produce un gran bullicio frente a la puerta de Irún, y Samitier aprovecha para conseguir el segundo tanto. Muchos aplausos. A las cinco y veintidós, hay un formidable tiro de René, pero Zamora para de manera

admirable y devuelve el balón al centro del campo. Le recoge Alcántara, que corre la línea admirablemente; pasa a las defensas de Irún, y Muguruza hace una salida que permite a Alcántara conseguir el tercer goal de una manera muy suave. Inmensa ovación. Los aficionados de Barcelona agitan entusiasmados una bandera. A las cinco y veintitres ataca Irún, y René lanza un buen tiro, que sale fuera.

Termina el primer tiempo

Se reanuda el juego a las cinco y treinta y siete, haciéndose patente la presión de la línea de ataque guipuzcoana sobre las defensas del Barcelona. Samitier salva un tanto seguro. Barcelona reacciona rápidamente y entra en el campo Irún. El árbitro para el juego para ordenar que dejen de tocar los músicos. A las cinco y cuarenta y dos hay un gran centro de Echeveste, que remata Patricio y sale fuera. A las cinco y cuarenta y tres hay una falta de Sancho, que remata Patricio y sale fuera. A las cinco y cuarenta y cuatro, «ofside» de Acosta. A las cinco y cuarenta y cinco Surroca saca el balón y lo lanza fuera del campo a gran distancia. (Silba ruidosa). A las cinco y cuarenta y siete hay una falta del Barcelona que tira el Irún. Acosta pierde el balón, que ha caído a sus pies. A las cinco y cuarenta y ocho continúa dominando Irún. Hay un gran tiro de René.

A las cinco y cincuenta y dos hay otra falta contra el Barcelona. Zabala pasa a Echeveste, que avanza rápido, y Zamora para el tiro. A las cinco y cincuenta y cuatro Zabala pasa a Echeveste, éste se interna y Zamora vuelve a parar. A las cinco y cincuenta y cinco, «corner» contra Barcelona, que Azurza empalma con un terrible chut cruzado, que sale rozando el poste. A las cinco y cincuenta y seis todo el equipo de Irún se lanza contra Zamora, parando éste un estupendo tiro de Zabala, e inmediatamente otro fuerte de Azurza, que el portero catalán envía a «corner», que es salvado fácilmente por Planas.

A las cinco y cincuenta y siete, falta contra Irún que ataca desesperadamente, jalado por el público. A las cinco y cincuenta y nueve se suspende el juego, por caer lesionado Samitier.

A las seis de la tarde Samitier vuelve a jugar; centra Acosta largo; devolviendo Echeveste y rematando Patricio altísimo. A las seis y dos, «corner» contra Barcelona, recogiendo un delantero de Irún; para Zamora, recoge la pelota otro irunés, y Surroca milagrosamente libra un tanto seguro, arrojándose. A las seis y tres, chut de Irún, sin resultado. A las seis y cinco el Barcelona hace una magnífica defensa, pegando los zagueiros en forma admirable.

A las seis y siete, «corner», que saca Acosta, rematando Zabala fuera. A las seis y diez Acosta pierde una gran ocasión de centrar, fallando el golpe. A las seis y doce, chut de Azurza fuera. A las seis y trece Patricio juega al hombro, perdiendo el balón. A las seis y quince, «corner» contra Irún, sacado bien por Sagi, salvando Muguruza su meta en situación muy apurada. A las seis y diez y siete, avance de Irún. A las seis y diez y ocho Patricio corre con el balón, driblando desde el centro del campo, logrando internarse en el área del penalty, y Surroca lo detiene, cayendo al suelo y sujetando con sus pies la pierna derecha de Patricio. Los dos jugadores forcejean, y sin que Patricio pueda desasirse golpea

al caído, armándose tal escándalo que el público se lanza al campo. El juego se suspende por espacio de quince minutos largos.

A las seis y cuarenta se reanuda el juego, observándose, contra lo esperado, malísima colocación de los irundarras, que reaparecen desconcertados, y Barcelona aprovecha, marcando Gracia, con toda tranquilidad, el cuarto goal, ante la indiferencia del público. A las seis y cuarenta y tres, continúa Irún con inconcebible desconcerto, jugando Barcelona sin contrarios. A las seis y cuarenta y seis, avanza catalán, quedando el balón en los pies de Alcántara, que corre sojo driblando, terminando con un colocadísimo tiro, que hace el quinto goal.

A las seis y cuarenta y siete, por falta de balones, se suspende el juego por brevísimos momentos. A las seis y cuarenta y nueve, Irún no acierta a reaccionar, y a las seis y cincuenta y uno el árbitro silba el final. Terminado el partido, empieza el vistoso desfile.

SALON VICTORIA

Sábado día 20 de Mayo de 1922.

A las 6 VERMOUTH DE MODA con SEXTETO y JAZ BAND
Otra sesión a las 9 de la noche.

Presentación de la famosa belleza húngara

LUCY DORAINÉ

En el gigantesco drama de sociedad en el que toman parte 10.000 personas

CHERCHEZ LA FEMME (BUSCAD LA MUJER)

El argumento de esta grandiosa producción, de la nueva marca SASCHA, es fuerte y lógico desarrollándose en espléndidos salones y magníficos exteriores en los que vive un mundo elegante, entre cuyas principales figuras brilla la rica condesa Leda Ostonia, que interpreta la gran artista LUCY DORAINÉ. Una cinta natural y una cómica de gran risa completarán el programa. Domingo, a las mismas horas, el mismo grandioso programa.

CINE CONSEY

Sábado día 20 de Mayo de 1922.—Sesión única a las 9 y media.

EXTRAORDINARIO PROGRAMA

ESTRENO de los episodios 11 y 12 de la grandiosa serie marca Vitagraph

LOS JINETES ROJOS

El Triunfo absoluto del célebre actor JOE RYAN (Puñales)

Completará el programa el grandioso drama en tres partes, titulado

LUZ EN LA NIEVE

Título de las partes

En las sombras de la noche :: Un rayo luminoso :: Las sospechas se precisan

Creación de la eminente actriz SUZANNE TALBA

Domingo 21 Mayo. Dos sesiones, a las 6 y cuarto y 9 y media, últimas proyecciones del mismo colosal programa.

Aviso al comercio

Está a la carga en BARCELONA para MAHÓN el pailebot de 100 toneladas.

VIRGEN DE MONSERRAT

Admitiendo carga general a flotes económicos.

Para informes a sus consignatarios:

EN BARCELONA: Don Bartolomé Ojiver, Cristina 12.

EN MAHÓN: Don Andrés Vives Campomar, Rampa Abundancia, 20, Teléfono, número 76.

que el público se lanza al campo. El juego se suspende por espacio de quince minutos largos.

A las seis y cuarenta se reanuda el juego, observándose, contra lo esperado, malísima colocación de los irundarras, que reaparecen desconcertados, y Barcelona aprovecha, marcando Gracia, con toda tranquilidad, el cuarto goal, ante la indiferencia del público. A las seis y cuarenta y tres, continúa Irún con inconcebible desconcerto, jugando Barcelona sin contrarios. A las seis y cuarenta y seis, avanza catalán, quedando el balón en los pies de Alcántara, que corre sojo driblando, terminando con un colocadísimo tiro, que hace el quinto goal.

A las seis y cuarenta y siete, por falta de balones, se suspende el juego por brevísimos momentos. A las seis y cuarenta y nueve, Irún no acierta a reaccionar, y a las seis y cincuenta y uno el árbitro silba el final. Terminado el partido, empieza el vistoso desfile.

UN TRIUNFO DE CARPENTIER

EL CAMPEÓN INGLÉS, DERROTADO EN DOS MINUTOS

Londres 11.

Carpentier ha vencido a Lewis en el primer encuentro, por «knock-out», en dos minutos y treinta segundos.

Ante la expectación suscitada por el encuentro de esta noche, en el Olimpia, por medio de una ingeniosa combinación, habíanse aumentado tres mil localidades, con el fin de atender a las numerosas demandas recibidas. Se calcula que el combate lo han presenciado unas quince mil personas.

Los resultados económicos superan a todo precedente.

El combate entre Carpentier y Lewis se desarrolla en la forma siguiente:

A las nueve y cuarenta y cinco, Lewis subió al «ring». Bastante después hizo su aparición Carpentier.

El duque de York y su hermano el príncipe Jorge, situados entre los espectadores, saludaron al campeón francés y le desearon éxito.

A las once en punto se da la orden de empezar el combate.

Carpentier toma la ofensiva con un golpe de izquierda, al que sigue un cuerpo a cuerpo.

El árbitro separa a los combatientes y les amonesta, pues la actitud de Lewis es contraria al reglamento.

Nuevo cuerpo a cuerpo, en el que Lewis parece tener la ventaja.

El árbitro manda romper; pero en seguida el campeón inglés vuelve a abrazarse a su contrincante, y el árbitro tiene que hacer grandes esfuerzos para separarlos.

Lewis se vuelve al árbitro como preguntándole a qué obedece aquello, y entonces Carpentier se aprovecha para asestarle un tremendo golpe con la derecha en la mandíbula.

Lewis cae a tierra exactamente a los dos minutos treinta segundos de haber empezado el encuentro.

La opinión general es que la victoria de Carpentier es merecida, y que Lewis había cometido una temeridad al querer ponerse frente a frente con un adversario tan superior a él por todos conceptos.

El resultado del encuentro se ha divulgado por ediciones especiales de los periódicos y por cohetes de colores.

Aunque unánimemente se lamenta la derrota del campeón inglés, el público no deja de acoger bien el resultado del encuentro.



EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL DE PUBLICACION VEINTE NUMEROS MENSUALES EN VENTA DE VOLUMENES SUELTOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

PRECIOS EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA

GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALPE

BARCELONA, LOMAS DE CIENFOS 415

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona, de donde saldrá en breve para este puerto el pailebot

MARIA LAURA

Admitiendo carga general

Lo despachan: En Barcelona don FRANCISCO ARGUMBAU, y en esta don JUAN B. TALTAVULL, Agente de Aduanas, Rampa Abundancia, núm. 15.

Aviso importante

A los propietarios e industriales

Habiendo muchos propietarios de fincas de este término que no satisfacen a la Hacienda la correspondiente contribución; para evitarse los perjuicios que por ello puedan sufrir, les conviene ponerse al corriente, y para facilitarles datos e intervenir en los expedientes, hemos establecido una sección especial.

Agencia Jurídico Administrativa Cal e del Doctor Orfila, núm. 16

Igualmente intervenimos en las altas y bajas por contribución industrial.

AGENCIA

Jurídico-Administrativa-Comercial

— Doyá 17 —

Esta agencia es la más antigua en el despacho de expedientes para la reforma del amillaramiento de las fincas urbanas y rústicas y la inscripción de las que no satisfacen contribución e intervención en las altas y bajas por contribución industrial.

Las consultas sobre los expresados asuntos se evacuan gratis.

Darán razón en dicho despacho de los precios y condiciones de venta de varios almacenes del Andén de Poniente de este puerto y de varias fincas y partidas metálicas que se desea invertir en renta vitalicia sobre una o dos cabezas.

Horas de despacho de 10 a 1 y de 4 a 7.

TRIANON

Domingo, día 21 de Mayo de 1922.

A las 6 y cuarto.

A las 9 de la noche.

Episodios 5º y 6º de la grandiosa serie americana, marca «Vitagraph», en 18 episodios

EL FANTASMA IMPLACABLE

La chistosísima película cómica en dos partes, titulada

FALDAS Y PANTALONES

Después de la última sesión de cine

GRAN BAILE DEL TRIANON

MUY PRONTO. ACONTECIMIENTO SPORTIVO-CINEMATOGRAFICO.—ESCLUSIVA DE ESTE SALON.—PARTIDO FINAL DEL CAMPEONATO NACIONAL DE FOOT-BALL JUGADO EN VIGORENTE LOS EQUIPOS «IRUN» Y «BARCELONA».—Cinta de largo metraje con todas las fases de aquella interesantísima lucha.

CINE ESPAÑA

Sábado día 20 Mayo de 1922. — A las 9 de la noche.

Las mejores exclusivas Pathé

EXITO de la hermosísima y delicada película en 5 partes, titulada;

LIRIO SILVESTRE

Bellísimo asunto de matiz sentimental desarrollado en un ambiente de simpatía y en cuya obra realiza una maravillosa acción la bella actriz

ANITA STEWART

Tan ventajosamente conocida por el público mahonés.

Completarán el programa PATHE REVIEW, REVISTA PATHE y una cómica, titulada

¿E INVITADO DE MARCA

Domingo. A las 6 y cuarto y a las 9, el mismo grandioso programa.

NOTA. La semana próxima dos colosales estrenos LA NOVELA DE DAISEN y la magistral producción de arte EL CASTILLO DE CHANTELOUVE.

Criada: Se necesita una, inútil presentarse sin buenas referencias. Informes: Puente Castillo, número 32, 1.º ms

Crédito Mercantil de Menorca Pagamos libre de comisión los cupones y títulos amortizados de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España. 15-20

POR UNOS TRAJES

Viene la "Chelito" e Ivonne Dubois

En la calle del Carmen, 28, domicilio de Consuelo Portela, «la Chelito», se presentó Ivonne Dubois, modista. «Chelito» e Ivonne estaban disgustadas hace tiempo, a consecuencia de unos trajes que la segunda había hecho a la artista y ésta le devolvió porque no eran de su agrado.

A pesar del disgusto, la Dubois, según se ha sabido, iba a ofrecer nuevos géneros a Consuelo Portela. La criada hizo pasar a Ivonne al recibimiento, y al poco rato volvió para decirle que «Chelito» no recibía.

Según «Chelito», la otra insistió en forma tan descompuesta, que se vio obligada a salir ella misma para despedir a la modista.

La disputa debió ser acalorada y expresiva, porque las dos mujeres fueron asistidas en la Casa de Socorro de arañazos y confusiones.

De allí pasaron al Juzgado de guardia para que se les juzgara.

Preguntadas por el Juez, Ivonne dijo tener treinta y cuatro años, y «Chelito», treinta; edades que constan en el sumario. Por esta vez, es más fácil penetrar en el secreto del sumario que en el secreto de la edad.

BANCO DE MENORCA

El Consejo de Administración de esta Sociedad a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta General ordinaria de accionistas para el día 9 de Junio próximo, y hora de las cinco de la tarde, en su domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir deberán depositar sus acciones con cinco días de anticipación, en Barcelona en la Banca Arnús, Sucesora de Evaristo Arnús; en Mahón, en el domicilio social, y en Ciudadela y Alayor, en las oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 15 de dicho mes de Junio a la misma hora.

Mahón 16 de Mayo de 1922.—El Presidente del Consejo de Administración, Francisca de P. Gambús.

Para vender.

Lo está una máquina estado nueva para la fabricación de es taquillo clavos medianos de 20 mm. etcétera, etcétera. Puede verse funcionar. Es de gran rendimiento y gasta muy poca fuerza motriz. Informes, T. Gornés, Color 4, Ciudadela.

Se vende el hermoso Chalet:

Situado en la calle de Mercadal, número 20, con todas las instalaciones de agua corriente, cuarto de baño y termosifón.

Grandes facilidades de pago. Razón: Calle Rosario, número 11. Villa Carlos.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

LANGOSTAS VIVAS

Se venden a 6 pesetas kilo en el Vivero del Fonduco, que estará abierto hasta las 8 y media de la mañana y por las tardes.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón de la Deuda Amortizable al 5% vencimiento 15 de Mayo de 1922.

C O K

Calidad y precios, sin competencia

Servicio a domicilio

FABRICA DE GAS

VENDO. Sillería, casi nueva de caoba barnizada, asiento de fuelle.

Razón: Pl. y Margall, 83.

SASTRERIA

La de don Manuel Obrador Casasnovas, se ha instalado en la calle de la Infanta, número 1.

CONCURSO HIPICO DE MAHON

Días 22, 24 y 25 de Mayo

PREMIOS

de S. M. el Rey, Autoridades y Corporaciones y 8.000 pesetas

Apuestas mutuas. A las 3 y media en punto.

Del servicio del «buffet» de dicho Concurso, se ha encargado el conserje del Casino «La Unión», don Pedro Hernández, quien servirá sandwiches de jamón, cuartos a la mallorquina, ensalada americana, refrescos, y vinos generosos y espumosos

Proverbios chinos

¡Ay de ti si un enano es tu enemigo! Si lo vences, dirán que atropellaste a un débil. Si te vence dirán que te venció un pigmeo.

El imbécil Chang To Tal pregonó que en el sauce de su jardín había un nido de tórtolas. ¡Al día siguiente el nido estaba vacío y las tórtolas en la cacería de su vecino!

No te despeines nunca donde no puedas volver a peinarte. Por llegar a su casa despeinada murió Tega Hita a manos de su esposo Chag-Ya-Lú.

Cobra sobre el mármol y paga en la mano. El oído delata la moneda mala; el tacto, no.

Cuando des la mano aprieta la de quien te dé la suya. Aprenderás si es fuerte o si es débil.

NANG-TANG

SE DESEA COMPRAR. — Una mesa escritorio. Informes en esta imprenta.

PARA ALQUILAR. — Dos habitaciones con una sala. Calle Santa Catalina 5 A. Buenas referencias.

A la hermosa ciudad de Mahón y pintorescos pueblos de la Isla

Hace veinte años que vengo visitando este hermoso territorio, honra y vanguardia de la Península Española y desde que pisé por vez primera este país, el dignísimo comercio e industria que consume mi artículo me dispensó la honra de dedicarme su principal consumo a la acreditada marca de pimentón «La Campana» la que invariablemente ha servido las mejores clases para la elaboración de la exquisita sobrasada que en esta Isla se fabrica.

Yo consecuente y agradecido tengo el ineludible deber, desde el puente del buque que me conducirá a la Península, de saludar con el sombrero en la mano a mi numerosa y distinguida clientela de toda la Isla, para decirles que a su predilección por el pimentón de «La Campana» mi digno jefe don Antonio Alemán sabrá corresponder enviándoles unas clases que superarán a todas las demás por su esmerada y escurridosa elaboración.

Adiós mi respetable clientela y hasta el año próximo se despide el viajante de «La Campana»

PACO DIMAS

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Zarpará esta tarde a las cinco el vapor correo «Rey Jaime II» para Barcelona; y de este último puerto, Alcudia y Ciudadela debe llegar mañana el «Mahón».

Precedente de Valencia y Palma ha fondeado esta mañana a la hora de costumbre el correo «Jorge Juan» al mando del capitán don Mateo Seguí.

Ha traído cuarenta y nueve pasajeros y abundante carga varía. Saldrá esta noche a las ocho y media para Palma.

Ayer tarde llegó de Capdepera la balandra «Cala Murá» con cargamento de carbón vegetal. Patrón don Lorenzo Massanet.

Esta mañana a las cinco y media ha fondeado el rápido pailebot «Júpiter» al mando del patrón don J. Enseñat.

Viene de Barcelona y trae el cargo completo de mercancías para este comercio. Autorización En la Gaceta aparece una disposición por la que se autoriza a la

«Compañía Aero Marítima Mallorquina» para establecer e inaugurar la línea de hidro-aviones con carácter particular entre Palma y Barcelona, sujetándose a las condiciones que se publican.

Yer tarde a las cinco se reunió en el local de la Liga, la Junta provincial para tratar de varios asuntos y aprobar algunos festejos para la próxima temporada de verano.

Se tomaron los acuerdos siguientes:

Nombrar a un inteligente patrón para cuidar las embarcaciones que se desearán amarradas al muelle frente el local social.

Proponer al socio don Sebastián Rodrigo para desempeñar el cargo de vocal de la Junta que falta a cubrir.

Se dió lectura a la reforma del Reglamento aprobada por la Junta Central de Madrid.

Convocar Junta General para el viernes próximo día 26 a las cinco de la tarde.

Organizar regatas a la vela concediéndose premios en metálico, siendo el primero de 175 pesetas y el segundo de 75. En su día se detallarán condiciones, pudiendo tomar parte todos los dueños que tengan botes a la vela.

Festear solemnemente la apertura de la próxima temporada, el día 5 de Junio con un banquete popular a cinco pesetas el cubierto, pudiendo asistir las familias de los señores socios. Será amenizado por la banda municipal.

En lo sucesivo se darán conciertos los jueves y los domingos por la tarde.

También la Junta local de Salvamento de Naufragos, trató de diversos asuntos y acordó enviar a la Central de Madrid el expediente relativo al salvamento del velero portugués que fué remolcado hasta este puerto por el vapor «Mahón»; asunto informado por el agente consular de esta, don Pedro Taltavull.

El local de la Liga ha sufrido un recorrido y presentan buen efecto el interior y la fachada principal.

CONCURSO HIPICO

El público tendrá a su disposición localidades para el Concurso Hipico, el domingo 21 de diez a una, en el Casino Mahonés, y los días de las pruebas, en la taquilla de la pista.

Crónica local y general

Despedida
Para realizar gestiones encaminadas a que sean reparados el error y la injusticia cometidos al aplicar a esta ciudad la base quinta para efectos tributarios saldrán esta tarde para Palma los señores alcalde de Mahón don Mateo Seguí, secretario del Ayuntamiento don Santiago Maspoch, representante de la Cámara de Comercio don Francisco Terrés y presidente de la Unión Comercial e Industrial don Domingo Estrada.

También marcha para asuntos particulares a la capital de la provincia don Juan Gomila Borrás de la casa Coda.
Deseamos a todos feliz viaje y completo éxito en sus gestiones.

Foot ball
Mañana a las cuatro y media de la tarde se jugará un partido en la plaza de la Explanada de esta ciudad.
Lucharán un equipo compuesto por soldados de infantería y otro villacarlino.

Contra los envenenadores del Pueblo
De un artículo de «El Imparcial»: «Si fueran bien reconocidos por las gentes los estragos que causan en la salud del pueblo las alteraciones y adulteraciones de los alimentos expendidos por un comercio inmoral y sin entrañas, no tardaría la opinión pública en imponer una legislación draconiana sobre este punto, estableciendo una escrupulosa vigilancia e inspección de las sustancias alimenticias e imponiendo penas de rigor a los que comercian de un modo tan cruel con la salud de sus semejantes.
Las prescripciones legales impuestas por las leyes de Sanidad y las Ordenanzas municipales constituyen la defensa más eficaz contra esta clase de fraudes; pero el abandono en la aplicación de estas leyes y ordenanzas y la intervención de la política electorera hace que resulten ineficaces y que la sanción para esta clase de delitos sea irrisoria en la mayor parte de las veces.»

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Cuidado con las «cometas»
Se nos ruega recordemos la prohibición de hacer volar cometas.

Es muy expuesto este entretenimiento porque se corre el peligro de que el hilo de retención se enrede con los de las redes de alumbrado y de la telefonía, cosa que pudiera causar desgracias.

Además, a veces al caer un cometa corren los chiquillos a recogerlo a campo traviesa y en ocasiones causan en los sembrados perjuicios que importan mucho más que el estel que van a buscar.

Servicios de la guardia municipal:
Por el agente señor Bagur ha sido denunciado el conductor de un carro por hacer pasar un vehículo por la calle de Hannover en dirección no permitida.

El municipal señor Pons denunció a un conductor que dejó abandonado el carro en medio de la calle del Doctor Orfila.

Por el mismo guardia y con motivo de infracción de las disposiciones vigentes ha sido denunciado el dueño de un perro.

Camión para transporte
Nos dicen que en breve será adquirido un automóvil camión capaz para cargar una tonelada y que se deslizará al transporte de pescado desde Fornells a los pueblos de la isla.

La mejora regundará en beneficio del público que podrá comprar el pescado muy fresco; ventaja grande siempre y particularmente en verano.

Concurso para adquirir materiales:
Por medio del Boletín Oficial del martes último se convoca a todos los que deseen interesarse en la segunda subasta pública que se celebrará en el local que ocupa esta Comandancia de Ingenieros militares, sito en la calle de Isabel II, número 14, a las diez de la mañana del 17 de junio próximo, ante el Tribunal nombrado al efecto con objeto de contratar materiales y artículos durante un año y tres meses más, prorrogables por otro año, para las obras a cargo del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de esta Plaza, con aplicación a los Créditos ordinarios de Guerra.

Accidente en San Luis
Don Antonio Mir Cardona, obrero teñista, procedía ayer por la mañana en San Luis a una reparación de la línea, cuando al bajar por la escalera rompióse esta y el operario cayó con tan desgraciada suerte que se dislocó un pie.
En un coche fué trasladado a su casa.
Deseamos su pronto y total restablecimiento.

De hulla inglesa de superior calidad. FABRICA DE GAS

Llegada de magistrados
Esta mañana han llegado los señores magistrados de la Audiencia y representante del Ministerio Fiscal.

Juntamente con el Tribunal del Jurado verán y hablarán la causa relativa a un homicidio que se califica como por imprudencia y en la que es procesado don Antonio Ferrer Cano. Sean bienvenidos los aludidos funcionarios de justicia.

Mal recibimiento
Barcelona.—Salieron para Madrid el presidente de la Federación de Sindicatos Libres y otro acompañante.

Se les había comisionado para interceder en favor de los sujetos que insultaron a don Indalecio Prieto.

Tan pronto como llegaron a Madrid los interesados la policía les detuvo y les puso a disposición del Juzgado.

Reunión sindical
Barcelona.—En vista de lo ocurrido entre dos sindicalistas y el señor Prieto y de la detención de los que fueron a Madrid se ha reunido hoy el comité de los libres.

Se han tomado acuerdos relacionados con dichos asuntos.

Bomba de pega
Barcelona.—En la calle de Palanqueras se encontró un objeto que se supuso era una terrible bomba y que fué retirado con toda clase de precauciones.

Ha resultado que se trataba de un artefacto inofensivo que sin duda colocó algún chusco para divertirse.

Paro general en perspectiva
Oviedo.—La mayor parte de las secciones mineras han votado por la huelga.

El paro afecta a diez mil obreros. Se teme que al fin se vaya decidiendo a la huelga general.

Exposición de Bellas Artes
Madrid.—Se ha inaugurado con toda solemnidad la Exposición Nacional de Bellas Artes.

Presidió la fiesta don Alfonso a quien acompañaron los señores Sánchez Guerra, Mantojo, ministro de Instrucción, el de la Guerra general Olaguer, diplomáticos, parlamentarios, el Alcalde y otras personalidades.

Se pronunciaron los discursos de rigor.

Portugueses que regresan
Madrid.—Han cumplimentado al Ministro de la Guerra los aviadores portugueses que vinieron por el aire para felicitar a don Alfonso el día del cumpleaños.

Se ha marchado la expedición de estudiantes portugueses que vino a visitar la villa y corte.

Lucro y avaricia
Madrid.—Es muy comentado un suelto publicado por el diario ABC en el cual se ataca a las empresas de los Altos Hornos de Bilbao y a otros patronos.

Se les acusa de que mientras se lacran con fabulosos beneficios quieren rebajar los jornales de sus obreros que las proporcionan en gran parte las ganancias.

Lamenta el suelto que por ser deficiente la ley no se puedan impedir tales abusos.

Noticias cortas
Para efectuar un paseo de ganado salió ayer para San Antonio la sección de ametralladoras, destacada en Villa Carlos.
Entre la carga que ha traído hoy el vapor correo de Palma figuraba una importante partida de cestos de fruta para la venta pública.
Si todavía no se ha dado orden contrafría mañana de doce y media a una y media una música amenizará el paseo de Isabel II.

MIELO: Todos los días pueden adquirirse en la fábrica situada en la calle de Gracia, noria del Freginal.

Banco de Menorca
Pagamos el cupón vencimiento 15 Mayo próximo de la Deuda Amortizable al 5 por 100.

HIELO
En la calle Portal de Mar, número 4 puede adquirirse diariamente al precio de 15 céntimos kilo

SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 19, a las 23-30 y 20, a las 2-10.

Crónica Nacional

Agitación sindicalista

Conflictos económicos

Absolución y liberación

Barcelona.—Han sido absueltos los acusados con motivo de haberse encontrado explosivos en terrenos de Montjuich.

Han sido puestos en libertad algunos sindicalistas del Único, que había en la Cárcel.

Mal recibimiento
Barcelona.—Salieron para Madrid el presidente de la Federación de Sindicatos Libres y otro acompañante.

Se les había comisionado para interceder en favor de los sujetos que insultaron a don Indalecio Prieto.

Tan pronto como llegaron a Madrid los interesados la policía les detuvo y les puso a disposición del Juzgado.

Reunión sindical

Barcelona.—En vista de lo ocurrido entre dos sindicalistas y el señor Prieto y de la detención de los que fueron a Madrid se ha reunido hoy el comité de los libres.

Se han tomado acuerdos relacionados con dichos asuntos.

Bomba de pega

Barcelona.—En la calle de Palanqueras se encontró un objeto que se supuso era una terrible bomba y que fué retirado con toda clase de precauciones.

Ha resultado que se trataba de un artefacto inofensivo que sin duda colocó algún chusco para divertirse.

Paro general en perspectiva

Oviedo.—La mayor parte de las secciones mineras han votado por la huelga.

El paro afecta a diez mil obreros. Se teme que al fin se vaya decidiendo a la huelga general.

Exposición de Bellas Artes

Madrid.—Se ha inaugurado con toda solemnidad la Exposición Nacional de Bellas Artes.

Presidió la fiesta don Alfonso a quien acompañaron los señores Sánchez Guerra, Mantojo, ministro de Instrucción, el de la Guerra general Olaguer, diplomáticos, parlamentarios, el Alcalde y otras personalidades.

Se pronunciaron los discursos de rigor.

Portugueses que regresan

Madrid.—Han cumplimentado al Ministro de la Guerra los aviadores portugueses que vinieron por el aire para felicitar a don Alfonso el día del cumpleaños.

Se ha marchado la expedición de estudiantes portugueses que vino a visitar la villa y corte.

Lucro y avaricia

Madrid.—Es muy comentado un suelto publicado por el diario ABC en el cual se ataca a las empresas de los Altos Hornos de Bilbao y a otros patronos.

Se les acusa de que mientras se lacran con fabulosos beneficios quieren rebajar los jornales de sus obreros que las proporcionan en gran parte las ganancias.

Lamenta el suelto que por ser deficiente la ley no se puedan impedir tales abusos.

Telegramas violentos

Barcelona.—Algo se sabe ya de los acuerdos tomados por la asamblea de sindicalistas libres.

En cumplimiento de tales resoluciones el Comité Directivo ha dirigido al Gobierno telegramas violentísimos, que se protesta contra la detención de los que insultaron al señor Prieto y contra la de los camaradas que fueron luego a interceder por los ofensores.

Tres noticias

El señor Sánchez Guerra no ha dicho hoy nada de particular.

Ya está restablecido el conde de Romanones.

Se ha firmado la orden de libertad condicional de veinte y siete reclusos.

LO DE MARRUECOS

Siguen las operaciones

Ataque y castigo

Melilla.—Los rebeldes han hostilizado la posición de Cheif.

La columna que manda el general Berenguer (don Federico) rechazó a los agresores y se replegó luego hacia Dar Drius.

No ocurrió novedad.

Al occidente

Larache.—Ha calmado por completo el temporal que azotaba esta región.

Proseguirán por lo tanto las operaciones contra los rebeldes.

Los heridos cuando los últimos encuentros siguen mejor.

Artilleros que vuelven

Melilla.—Mañana emprenderá el viaje de regreso la artillería de sitio.

Volverá a su guarnición de Segovia.

La tarde parlamentaria

Sesión de ayer viernes

CONGRESO

A las tres y media el señor Bugallal abre la sesión y representan al Gobierno los ministros de Estado y de Trabajo; señores Fernández Prida y Calderón, respectivamente.

El señor Loygorri pide protección para los viajeros, quienes dice, se quejan del modo de efectuar los transportes. Solicita que se mejoren las carreteras de Valencia.

Mientras el señor Fernández Prida dice que se esfuerza por concertar buenos tratados entre el ministro de Justicia señor Ordóñez y el de Hacienda la señor Bergamín.

El señor URRUTÍ: ¿Cuál es la actuación de nuestros delegados en la Conferencia de Génova? Pido al Gobierno una declaración categórica, pues a pesar de que la Conferencia es política nuestros representantes han sido meros expectadores y se les ha tratado con indiferencia.

También hay que resolver la cuestión de Tánger.

El señor FERNANDEZ PRIDA: Rechaza la acusación de indiferencia. Lo de Tánger lo trataremos sólo con Francia y con Inglaterra.

El programa de la Conferencia era indéciso.

Nuestros delegados intervinieron en las principales comisiones.

No es cierto que se les reservaran puestos secundarios.

El señor CIERVA: Pero no hemos

de perder de vista el problema ruso que nos interesa

El señor FERNANDEZ PRIDA: Es evidente.

Rectifican los oradores que han intervenido en el escarceo.

Se formulan algunos ruegos que afectan a intereses locales.

El señor SABORIT: Conviene que se intervenga rápidamente para solucionar las huelgas planteadas en Vizcaya y en Asturias.

Se aprueba el dictamen de la comisión mixta relativo al proyecto de prohibición de importar trigos extranjeros.

El señor Cambó se esfuerza inútilmente para impedir la aprobación.

Continúa la discusión del plan tributario.

La comisión de presupuestos ha rechazado el aumento de sueldo que en favor de los ministros se proponía.

SENADO

Preside el señor Sánchez Toca y abre la sesión a las tres y cuarto.

En el banco del Gobierno, los ministros de Fomento y de la Guerra.

No se formulan ruegos ni preguntas.

Continúa el debate sobre ordenación ferroviaria y se pronuncian discursos monótonos, aburridos.

La sesión carece de interés.

DEL EXTRANJERO

El lio de Génova

Punto final

Génova.—Se ha celebrado la última sesión de la conferencia internacional.

El Presidente, señor Facta, ha pronunciado un breve discurso de despedida. Ha dicho frases de concordia y ha relatado los esfuerzos realizados para conseguir el equilibrio económico y encauzar los debates.

Los demás delegados han discursado en el mismo tono.

Para este viaje

La mayoría de los representantes en la Asamblea de Génova han regresado a sus países.

Quedan los rusos para ultimar un tratado entre Italia y la República soviética.

La intervención de los técnicos

Génova.—Parece que la delegación rusa ha aceptado los términos de la última nota de las potencias.

En lo concerniente al lugar en que debe reunirse la Comisión de técnicos, afirmase que los rusos propondrán en primer término Estocolmo, y en segundo lugar, Viena.

Tiroteo

Belfast.—Ayer tarde se reanudó de modo violentísimo el fuego de fusilería.

Un paisano fué conducido, herido, al hospital y falleció poco después.

TELEGRAMA OFICIAL

facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 19.

El Alto Comisario comunica que ha conferenciado en Arcila con el Comandante general de Larache y que no ocurre novedad en toda la zona, incluso Alhucemas y el Peñón.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

VENEREO, SIFILIS E IMPOTENCIA

Es un hecho ciertísimo y evidente que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos y acreditados

PRODUCTOS DONNATTI

Del sabio Catedrático de la Universidad Romana

Millones de testimonios de enfermos curados y de eminentes médicos a disposición de los enfermos.

Desconfiad de envidiosos del éxito de estos preparados, que, abusando de la ignorancia del público y de la tolerancia de las leyes, sin título profesional alguno, con sólo miras al lucro, tratan de engañar a los pacientes.

Venero, purgación: Curación radical rapidísima, sin soledades ni molestias, pudiendo hacerse la curación uno mismo. La irritación, frecuencia de orinar, escozor, estrecheces uretrales, cistitis, catarros de la vejiga, desaparecen como por arte de encantamiento con los CONFETTI DONNATTI. Pesetas 6 la caja.

La molesta gota militar desaparece instantáneamente con la maravillosa inyección del Profesor **STEFANO DONNATTI**, siendo esta inyección la única que la hace desaparecer definitivamente. Ulceras, etc., etc. Un frasco INYECCION DONNATTI, 6 pesetas.

LA SIFILIS: El único preparado racional, científico y de resultados positivos, que hace desaparecer todas las señales a las primeras dosis, es el MARAVILLOSO ROOB DONNATTI. Es el depurativo por excelencia; cura radicalmente la SIFILIS sin las terribles consecuencias de los otros preparados. Regenera completamente la sangre infecta. Cura adenitis glandulares, dolores de los huesos, erupciones de la piel, pérdidas seminales, etc., etc. Un frasco ROOB DONNATTI, 6 pesetas.

Bonmas, tanto de origen hemorrágico y sifilítico, como las artríticas, gotas, curados radicalmente con un solo frasco de RIEMCIL DONNATTI. Un frasco de RIEMCIL, 6 pesetas.

Hijos de las mujeres: Desaparecen en el acto con una sola caja de PAPELES VAGINALES DONNATTI. Una caja, 5 pesetas.

IMPOTENCIA: Esa plaga de la generación actual, que hace volver prematuramente viejos a muchos jóvenes, ha dejado de existir desde que el Profesor DONNATTI, de Roma, ha dado a conocer su maravilloso Elixir. Vuelve la juventud y el vigor de los años juveniles y perdidas fuerzas, sin causar los perjuicios de otros preparados si milares. Es al mismo tiempo tónico, estomacal y de gran reforzante. EL ELIXIR DONNATTI deja sentir sus efectos desde las primeras dosis. Un frasco ELIXIR DONNATTI, 7 pesetas.

Casa Central: Roma - Vía Lombarda, 35

SUCURSAL EN ESPAÑA: Boquería, núm. 47, farmacia Hispánica Americana, Barcelona, donde facilitarán gratuitamente folletos, consultas y cuantos datos se deseen de palabra y escrito. Venta en Madrid: Farmacia Gayoso, Arenal 2, y Durán (S. en C.), Mariana Pineda, 10. En Bilbao: Barandiarán y Compañía. En Valencia: Gamir, San Fernando, 34. En Santander: Pérez del Molino. En Santiago: Bermejo, y en Vigo, Pérez, Real, 36.

El gran diario madrileño

LA LIBERTAD

con extensión y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedidlo a nuestro vendedor

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Viva - Fina temporada rebaja de precios. Calle y Plaza Arzaveleta número 3.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a la venta en el comercio de José Ruidaveza, plaza Ca men 18 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regas de Barcelona. Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Ruidaveza.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

Colectión de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pesetas en rústica. Encuadernado, 5 pesetas.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva

FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Chassis	3.835
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	5.100
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	5.470
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	5.350
Turismo con arranque, 5 pasajeros	5.795
Camión una tonelada con neumáticos o macizos	5.065
S-dán con arranque, 5 pasajeros	10.250
Coupe con arranque, 2 pasajeros	8.995
Tractor: Forson	4.070

Unico Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.-Mahón.

NEUMATICOS INDIA RUBBER

Se ofrecen Partidas de dinero para primera hipoteca y pagarés, con buenas firmas.

Se desean Partidas de dinero para primera hipoteca y pagarés, con buenas firmas.

Se ceden Varias partidas de dinero a renta vitalicia, en condiciones ventajosas.

Se ceden En iguales condiciones, algunas casas de Mahón.

Hay varias casas, Viñas y predios para vender.

RAPIDEZ, SERIEDAD Y RESERVA

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda n.º 4,

En Ciudadela, Don Juan Lluch y Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.



Véndase en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva